

# Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány 2012. évi pályázata önkormányzati támogatás elnyerésére

*Cukler*



<b>BIATORBÁGY VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATAL</b>	
Érkeztetés száma: 3612	2012 MÁRC 09.
Iktatás ideje: 03.12.	
Iktatószám: T-125/28/2012	
Ügyintéző: K.I.	

**Címzett:**

**Biatorbágy Város Képviselő-testület  
2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A**

Feladó:

Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány  
2051 Biatorbágy, Jókai Mór u. 12.  
Tel./fax: 06 (23) 311-239

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány Kuratóriuma ezúton is szeretné megköszönni, hogy alapítványunkat 2011. évben Biatorbágy Város Képviselő-testülete önkormányzati pályázati támogatásban részesítette.

Reméljük, hogy alapítványunk pályázata ez évben is méltó lesz az Önök támogatására!

Biatorbágy, 2012. március 8.

Bízva pályázatunk kedvező elbírálásában, tisztelettel:



2051 Biatorbágy,  
Jókai Mór u. 12.  
Telefon/fax:  
(23) 311-239  
[www.biatorbagyka.hu](http://www.biatorbagyka.hu)

*Hodosi Erika*

Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány Kuratóriuma nevében  
Hodosi Erika, az alapítvány elnöke

# 1. számú melléklet

## PÁLYÁZATI ADATLAP

### A BIATORBÁGYON MŰKÖDŐ TÁRSADALMI SZERVEZETEK 2010. ÉVI TÁMOGATÁSÁRA KIÍRT PÁLYÁZATHOZ

#### Pályázó szervezet adatai

PÁLYÁZÓ SZERVEZET NEVE	BIATORBÁGY KULTÚRÁJÁÉRT ALAPÍTVÁNY
PÁLYÁZÓ SZERVEZET CÍME	2051 BIATORBÁGY, JÓKAI MÓR u. 12.
PÁLYÁZÓ SZERVEZET TELEFONSZÁMA	23-311-239

#### Igényelt támogatás

PÁLYÁZÓ SZERVEZET ÁLTAL ELŐZŐ ÉVBEN ELNYERT TÁMOGATÁS ÖSSZEGE	200 000 Ft
PÁLYÁZÓ SZERVEZET ÁLTAL IGÉNYELT TÁMOGATÁS ÖSSZEGE	350 000 Ft

#### Pályázó szervezet képviselőjének adatai

A PÁLYÁZÓ SZERVEZET ELNÖKE/VEZETŐJE	HODOSI ERIKA
PÁLYÁZÓ SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK NEVE	HODOSI ERIKA
PÁLYÁZÓ SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK CÍME	2051 Biatorbágy, Jókai Mór u. 12.
PÁLYÁZÓ SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK ELEKTRONIKUS LEVÉLCÍME	alapitvany@biatorbagyka.hu
PÁLYÁZÓ SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK TELEFONSZÁMA	+36 30-9642-156

#### Szervezet adatai

SZÁMLAVEZETŐ PÉNZINTÉZET MEGNEVEZÉSE	Buda Takarékszövetkezeti Hitelintézet
PÁLYÁZÓ SZERVEZET BANKSZÁMLASZÁMA	58300189-12555222
PÁLYÁZÓ SZERVEZET ADÓSZÁMA	19180791-1-13
PÁLYÁZÓ SZERVEZET BÍRÓSÁGI NYILVÁNTARTÁSBA VÉTELÉNEK SZÁMA	AM 240 (P.k. 61505/1991)
NYILATKOZAT KÖZHASZNÚSÁGRÓL (A megfelelő válasz bejelölendő)	Kiemelkedően közhasznú szervezet <input checked="" type="checkbox"/> <b>Közhasznú szervezet</b> Nem közhasznú szervezet
PÁLYÁZÓ SZERVEZET ÉRTESÍTÉSI/LEVELEZÉSI CÍME	2051 Biatorbágy, Jókai Mór u. 12.

**Kijelentem, hogy a pályázati feltételeket elfogadom, és fenti adatok a valóságnak megfelelnek.**

Kelt: Biatorbágy, 2012. március 8.

*Hodosi Erika*

Pályázó szervezet képviselője

## 2. számú melléklet

### A pályázó tevékenységének rövid ismertetése

Az alapítványt – melynek fő célja a biatorbágyi értékek megőrzése, illetve újak teremtése – 1991-ben magánszemélyek hozták létre.

A Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány céljai a község kulturális életének javítása, fellendítése mellett többek között:

- hagyományok ápolása,
- kulturális, művészeti értékeinek feltárása, megvédése, fejlesztése
- múltjának feltárása
- műemlékek felújításának elősegítése
- természetvédelmi szemlélet kialakítása
- természetvédelmi területek kiterjesztése, ápolása és megóvása
- a község küllemének csinosítása, utcák, közterületek parkosítása
- az alapítvány céljaival szimpatizáló klubok, egyesületek megalakulásának, működésének elősegítése
- helyi kiadványok megjelentetésének elősegítése
- az általános iskolai oktatás színvonalának javítása, egyes tanulók jutalmazása.

Az alapítvány a társadalom és az egyén közös érdekeinek kielégítését szolgáló közhasznú tevékenységeket folytat. Az alapítvány nyitott, melyhez minden magyar és külföldi természetes és jogi személy csatlakozhat, ha egyetért céljaival, és támogatni kívánja. Az alapítványt támogatni lehet pénzbeli, és nem pénzbeli adományokkal, vagy bármilyen egyéb támogatással, amely az alapítványi célok elérését szolgálják. Az alapítvány az adományozók pénzbeli befizetéséről igazolást adhat.

#### Létrehozott értékeink 1996–2011.

**1996-ban** alapítványunk egy helytörténeti túra keretében hívta fel a figyelmet a műemlék Szent Vendel-kápolna megmentésére. Azóta minden évben megrendezzük a hagyományos Szent Vendel-túrát, melynek állomásainál tartott ismertetővel a részt vevők helytörténeti ismereteit gazdagítjuk, és védendő műemlékeinkre, helyi értékeinkre hívjuk fel a figyelmet.

A kápolna felújításához több országos, megyei és önkormányzati pályázattól kaptunk jelentős anyagi támogatást. A felújítás során jó munkakapcsolat alakult ki a műemlékvédelmi hivatal és az önkormányzat szakembereivel. Minden évben jelentős munkával és további anyagi áldozatvállalással folytattuk az iharosi kápolna felújítási munkálatait, melyet 2010 nyarán ünnepélyes keretek között avathattuk fel.

**1999-ben** jelentette meg az alapítvány Adam Sager imakönyvének tanulmányokkal és magyar fordítással kibővített reprint kiadását. A kötet részt vett a frankfurti könyvkiállításon is.

**2001-ben** együttműködési megállapodást kötöttünk az önkormányzattal a biai Szentháromság-szobor helyreállítására.

A millenniumi zászló átadási ünnepségéhez kapcsolódva, Karikó János születésének 150. évfordulóján gyűjteményes verseskötetét jelentettük meg és ünnepélyes könyvbemutatót tartottunk.

**2002-ben** jelent meg az alapítvány kiadásában a harmadik helytörténeti kötet, Biatorbágy „ezer” éve címmel, mely német összefoglalókat is tartalmaz.

Anyagilag támogattuk Márkus Éva sváb nyelvjárásokról szóló könyv és a Tanulmányok Juhász Ferenc költészetéről című kötet megjelentetését.

**2004-ben** alapítványunk elkezdte a Szentháromság-szobor restaurálását. Kezdeményeztük az I. világháborús emlékmű felújítását.

**2005-ben** befejeződött a Szentháromság-szobor restaurálása.

Ez év tavaszán elkezdődött az I. világháborús emlékmű felújítása, melyet május 28-án a Hősök napja előestéjén ünnepélyes keretek között avathatott fel alapítványunk.

A Megyeházán tartott Megyenapon ünnepélyes keretek között vehette át alapítványunk a Kulturált Települési Környezet Díjat, mellyel Biatorbágy hírnevét is öregbítettük. A díj I. helyezetteként a pályázaton 500 ezer forint pénzjutalomban részesültünk, ezt szintén műemlékeinkre fordítottuk.

**2006-ban** a községháza új házasságkötő termében tartottuk – Helytörténeti olvasókönyv-sorozatunk II. kötetének – a Beszélő nevek Biatorbágy közterületei és névadóik című könyv ünnepélyes könyvbemutatóját.

Ez évben teljes körűen elkészült a Szentháromság-szobor felújítása, mely a Szentháromság téri körforgalomban kapott elhelyezést és ünnepélyes keretek között lett megszentelve.

Alapítványunk 15 éves volt. Az évforduló kapcsán az eddig elvégzett munkánkat, tevékenységünket egy kiállításon mutattuk be.

**2007-ben** anyagilag támogattuk a PMAMI népzene tanszak két csoportjának a Közép-magyarországi Népzenei versenyen való részvételét.

Részt vettünk a Kulturális Örökség Napja program helyi rendezvényein.

A sikeres önkormányzati értékvédelmi pályázaton anyagi támogatást kaptunk a kutya-hegyi Orbán-kereszt helyreállításához, így évvégére elkészült a kereszt restaurálása.

**2008-ban** új helyére került a restaurált kutya-hegyi Orbán-kereszt, melyet ünnepélyes keretek között – mintegy 120 biatorbágyi részvételével – áldotta meg a biai plébános úr. A Hősök napján csendes megemlékezést tartottunk az I. világháborús emlékműnél, melyet kora tavasztól késő őszig gondoztunk.

Könyvbemutató keretében adtuk közzé – a Helytörténeti olvasókönyv-sorozatunk III. kötetét – Biatorbágy sportja című kiadványunkat.

Alapítványunk is részt vett a Faluház szabadtéri főzőversenyén (I. díj), mely nagyon jól sikerült közösségépítő rendezvény volt.

100 fő részvételével rendeztük meg Vendel-túránkat, ez alkalomból a túrázókat az egyik kutya-hegyi pincénél bográcsgulyással vendégeltük meg. A Szent Vendel-kápolna épületének felújítása nagyrészt befejeződött.

Önkormányzati értékvédelmi pályázat keretében elkészült a Bach-kereszt restaurálása és a tér kialakítása folytatódott.

Még nem önálló címen, de már elérhető volt az alapítvány honlapja.

**2009-ben** a felújított Bach-keresztet ünnepélyes keretek között áldotta meg Hutóczky atya. A kereszt felújítási munkálatait Biatorbágy Város Önkormányzata értékvédelmi pályázat keretében, a Szent Anna Alapítvány és magánszemélyek adománya támogatta anyagilag.

Alapítványunk ismét részt vett a Faluház szabadtéri főzőversenyén (I. díj)

Önálló címen, a [www.biatorbagyka.hu](http://www.biatorbagyka.hu) weboldalon érhető el az alapítvány honlapja. Mintegy 150 érdeklődő részvételével rendeztük meg a felújított Szent Vendel-kápolna ünnepélyes átadását Alapítványunk közel 10 millió forintértékben végeztetett munkát a kápolna épületén. Ehhez országos, megyei és önkormányzati pályázatokkal, magánszemélyek és vállalkozások adományaiból és sok-sok felajánlott társadalmi munkából biztosítottuk a felújításhoz szükséges anyagi fedezetet. Tevékenységünkkel kapcsolatban több országos média (tv, rádió, újságok) is hírt adott.

A Hősök napja alkalmából csendes megemlékezést tartottunk a biai I. világháborús emlékműnél.

Hagyományos természetjáró, helytörténeti Szent Vendel-túránkon 75 kiránduló gyarapíthatta helytörténeti ismeretét.

Megjelent alapítványunk nyolcadik kötete, melyet fotókiállítással egybekötve mutattunk be a város lakóinak.

A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal felkérésére részt vehettünk a Mustra 2009 elnevezésű kiállításon. Magyarország műemlék-helyreállítási munkáit bemutató tárlaton Pest megyét (és így városunkat) a helyreállított Szent Vendel-kápolna képviselte.

**2010-ben** a Faluházzal közösen ünnepélyes keretek között emlékeztünk meg Vladár Anna születésének 130. évfordulójáról, valamint Karikó János halálának 100. évfordulójáról.

Csendes megemlékezést tartottunk az I. világháborús emlékműnél, a Hősök napján és a halottak napján ebben az évben is. Megrendeztük hagyományos helytörténeti túránkat. Elkezdődött a Viadukt közelében a Határkereszt sétányon lévő kőkereszt (Donát-kereszt) felújítása.

*2011 áprilisában Bohn István esperes úr áldotta meg az alapítványunk által felújított Donát-keresztet, mellyel újabb helyi értékünket tudtuk megőrizni az utókor számára.*

*Májusban megtartottuk csendes megemlékezésünket a Hősök napja alkalmából az I. világháborús emlékműnél.*

*A nyár folyamán a Szent Vendel-kápolnánál állagmegőrzési munkákat végeztünk.*

*Alapítványunk ősszel részt vett a Kulturális Örökség Napjai rendezvényen: a Donát-keresztől a Bach-keresztig elnevezésű helytörténeti túrával csatlakoztunk az országos eseményekhez.*

### 3. számú melléklet

#### 2012. évi tervezett költségvetés (Tételes bevételek és kiadások forintban)

Alapítványi tőke tartósan lekötve: 225 523 Ft

TERVEZETT BEVÉTEL MEGNEVEZÉSE	2012. évi tervezett bevétel forintban
Áthozat 2011. évről	467 948
Kamat	10 000
Vállalkozási tevékenység (könyveladás)	140 000
1%	200 000
Pályázatok	100 000
Önkormányzati támogatás	350 000
<b>Összesen</b>	<b>1 267 948</b>
TERVEZETT KIADÁS MEGNEVEZÉSE	2012. évi tervezett kiadás forintban
Működési kiadás	170 000
Fekete-kereszt kerítésének helyreállítása	80 000
Szily-kápolna karbantartása	100 000
I.világháborús emlékmű karbantartása	40 000
Biatorbágy daloskönyve I. füzetének kiadása	75 000
Biatorbágyi dalos cédé kiadásának támogatása	300 000
Mini Mindentudás Egyeteme	500 000
<b>Összesen</b>	<b>1 265 000</b>

**Az önkormányzati pályázat összegének tervezett felhasználása:**

*A Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány a Mini Mindentudás Egyeteme című kiadvány megjelentetését is szeretné a 2012. évi tervei közül megvalósítani.*

*Alapítványunk A mini Mindentudás Egyeteme című kiadvány megjelentetéséhez kéri, a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az önkormányzati pályázat keretében 350 000 forint anyagi támogatásban szíveskedjen részesíteni.*

## 2012. évi terveink:

Alapítványunk megalakulása óta figyelmet fordít a nemzeti kultúránk megőrzésére, melynek szerves része a helyi kulturális értékek megőrzése, ápolása és felkutatása. Gyűjtőmunkánk során több értékes anyagot találtunk, melynek feldolgozása állandó tevékenységet ad a láthatatlan háttérmunkánknak. A felkutatott értékek megőrzésére, ápolására és közkinccsé tételére is vállalkozott alapítványunk. E tevékenységünk keretében immár nyolc helytörténetünket gyarapító könyvet jelentethetünk meg, az egykori falu, illetve mai város lakóinak örömére.

### Népzenei kultúránk gyarapítása

Kutatómunkánk eredményeként egy újabb kötetel bővíthetjük kiadványaink sorát. A Biatorbágy dalos füzetét 5 részes sorozatra tervezzük. (1. rész: Biai népdalok, 2. rész: Torbágyi német sváb dalok, 3. rész: Torbágyi székely dalok gyűjtése, 4. rész: Templomi énekek, műdalok és kórusművek, 5. rész: Testvértelepülések dalai) Elsőként a felkutatott biai népdalok füzetét szeretnénk kiadni. Ez a füzet 14-16 helyi gyűjtésű népdalt tartalmazna szöveggel és kottával, rövid magyarázattal. A kutatómunkát, a kottázást zenekedvelő, zenében képzett helyi szakemberek végezték. Számunkra fontos, hogy ezek a dalok megmaradjanak és énekeljék helyi kórusaink, vigasságok alkalmával a helybéli emberek. A kutatások során „előkerült” népdalok közül néhányat már műsorára tűzött és nagy közönségsikerrel énekel a Biatorbágyi Népdalkör. E kötet kiadásával népzenei kultúránkból adhatnánk közre olyan feledésbe merült dalokat, melyeket egykori elődeink még énekeltek. Bartók és Kodály „országában” úgy hisszük, hogy mi is büszkék lehetünk erre a megmaradt népzenei kincsre.

### Népdalos céde kiadása

Alapítványunk részt vesz, illetve támogatja a Népdalkör és a Szeret zenekar közreműködésében elkészített népzenei feldolgozásokat, köztük az egykori biai járásban felkutatott népdalokat tartalmazó cédejének sokszorosítási munkáiban, kiadásában.

### Mini Mindentudás Egyeteme könyv alakban – Biatorbágy és biatorbágyiak a tudományban

Alapítványunk tervei között szerepel a 2009-ben kezdődött Mini Mindentudás Egyeteme c. előadássorozat könyv alakban történő megjelentetése, melyben biatorbágyiak, illetve Biatorbágygal foglalkozó kutatók munkásságáról adnánk egy-egy rövid ismertetést. Az érdekes előadások sokszínién mutatják be a településünkön feltárt értékeket, az egykor itt élők országos közéleti munkásságuk fontos állomásairól, illetve a ma itt élő emberek szerteágazó tevékenységéről, magas képzettségéről, melyek városunk hírnevét öregbítik.

*Az első sorozat témái:* Számítógépes hálózatok tegnap, ma, holnap c. tanulmánya (dr. Kelemen Gáspár kandidátus, euromérnök), Térinformatika egyszerűen (dr. Márkus Béla professzor, a Székesfehérvári Nyugat-Magyarországi Egyetem Geoinformatikai Karának intézmény igazgatója), Biatorbágy és környéke népzeneje (dr. Palovics Lajos), A Szily-kastély rekonstrukciójáról (Bugár-Mészáros Károly), Ásatások Biatorbágy környékén 2008–2009-ben a Tópark építkezésének területén (Miklósity Szőke Mihály), Szily Kálmán életéről (Gazda István).

*Második sorozat témái:* „Jövő által ismerjük meg a múltat” – Néhány új biatorbágyi ásatás ismertetése (Repiszky Tamás a szentendrei Ferenczy Múzeum régésze), Nagybörzsönyi német nyelvjárások (dr. Márkus Éva tanszékvezető főiskolai docens, ELTE Tanító- és Óvóképző Kar, Idegen Nyelvi Tanszék), Vladár Gábor élete és munkássága (dr. Boleratzky Lóránd egyetemi magántanár), Német irodalmi tanulmányok (dr. Varga Péter egyetemi docens ELTE BTK Germanisztikai Intézet Német Nyelvű Irodalmak Tanszéke)

*Harmadik sorozat témái:* Településünk turizmusfejlesztési és környezetrendezési tervéről (Körmendi Judit és Várkonyi Mária), Természeti értékek Biatorbágy déli részén – élő és élettelen tájértékek (Kiss Gábor az SKC-Consulting Kft. oktatási üzletág vezetője), Rétegződések. Az építészeti feladatok bővítésként való értelmezése (Tótpál Judit DLA, egyetemi adjunktus), A vadászatról (Ambrózy Árpád, vadászíró, a Magyar Vadászíjász Egyesület elnöke), A Biatorbágyi Fotóklub Egyesület bemutatkozó és természetfotó-kiállítása.

*Negyedikként:* „Biatorbágyiak és Biatorbágy a képzőművészetben” Lelkes Márk és Mata Attila szobrászművészek kiállítása.

*Következő sorozat témái:* Parancs János költészete (Báthori Csaba József Attila-díjas költő, író, műfordító), Ősi tengerek nyomában: Biatorbágyról elnevezett ősmaradványok (dr. Dulai Alfréd a Magyar Természettudományi Múzeum Őslénytani és Földtani Tár tárigazgatója), „A láthatatlan pénz” (Bartha Lajos igazgató, Magyar Nemzeti Bank).

A válogatott előadások anyagát a hozzátartozó illusztrációkkal adnánk közre, mely még érdekesebbé tenné a kiadványt. A kötet bővítené az iskolások helytörténeti ismereteit, jó kutatási, anyaggyűjtési lehetőséget nyújt a főiskolások, egyetemisták számára is a szakdolgozati témák választásához.

### **A felújított műemlékek állagmegóvása**

A 2010-ben átadott *Szily-kápolna* állandó jelenlétet kíván, mert a szél, az eső és sajnos néha a kápolnához látogatók is kárt okoznak az épület állagában. Minden évben állagmegóvás, céljából ellenőrizzük a zsindelyek állapotát, és a tavaszi-nyári időszakban *elvégeztetjük a javítási munkákat.*

Az Ūrge-hegyen álló *Fekete-kereszt kőkerítésének helyre állítása.*

Megtartjuk csendes megemlékezésünket a Hősök napján az *I. világháborús emlékműnél, az évfolyamán ápoljuk az emlékmű kertjét, mely idén nagyobb felújítási munkával jár. A kerítés festését a nyári időszakra tervezzük, melyet társadalmi munkában közösen végzünk el a Biatorbágyi Hagyományőrző Egyesülettel.*

### **Rendezvények, megemlékezések**

Ez évben is rendezünk helytörténeti túrát.

Megtartjuk csendes megemlékezésünket a Hősök napján az I. világháborús emlékműnél. Megtartjuk csendes megemlékezésünket, gyertyagyújtásunkat az I. világháborús emlékműnél halottak napja alkalmából, illetve részt veszünk a központi rendezvényen. A megjelentetett kiadványok könyvbemutatóval egybekötött bemutatása a közönségnek.



## 4. számú melléklet

### A pályázó szervezet 2011. évi tevékenysége a megvalósult költségvetés alapján

**Április 30-án** tartottuk a felújított Donát-kereszt ünnepélyes átadását. A keresztet Bohn István esperes úr – a Torbágyi Római Katolikus Egyházközség plébánosa – áldotta meg. A felújítás 2. résszámlájának összege 580 000 forint volt, melyhez felhasználtuk a 2011. évi önkormányzati pályázaton elnyert 200 000 forint egy részét. (A restaurálás teljes költsége 1 030 000 forint volt.)

**Májusban** az I. világháborús emlékműnél, a Hősök napján 2011-ben is csendes megemlékezést tartottunk.

**Júniusban** kijavítottuk a Szent Vendel-kápolna meglazult fazsindelyezését, mely az időjárás viszontagságai miatt minden évben elvégzendő feladatot jelent. (A javítási munka számláját az önkormányzati pályázaton elnyert összegből fedeztük.)

**Augusztusban** a budaörsi Városházán a több száz civil szervezetet tömörítő Város- és Faluvédők Szövetsége (Hungaria Nostra) közösségi díjazottként húszéves alapítványi tevékenységünk elismeréseként: „*hazánk épített öröksége megóvásában végzett kimagasló munkájáért*” kitüntető **közösségi Podmaniczky-díjban** részesítette. Az elismerő oklevelet és plakettet a Város- és Faluvédők Szövetségének elnöke, Ráday Mihály adta át alapítványunk elnökének. (Ráday Mihály városvédő tévéműsorában többször tudósított a Szent Vendel-kápolnáról, egykor Ő volt a védnöke a gödöllői Grassalkovich-kastélyban tartott műemlékes bálnak, melynek bevételével indulhatott el a kápolna helyreállítási munkája.)

**Szeptemberben** részt vettünk az országos Kulturális Örökség Napjai – Ezer magyar ház című kétnapos rendezvényen, melyhez alapítványunk a Donát-keresztől a Bach-keresztig elnevezésű helytörténeti túrával csatlakozott az eseményhez.

**Novemberben** csendes gyertyagyújtást tartottunk az I. világháborús. illetve a Fő téri emlékműnél Halottak napja alkalmából.

Alapítványunk ez évben is folytatta a helytörténeti könyvsorozat következő kötetéhez a kutatómunkát, adatgyűjtést.

*2011. évi alapítványi munkánk során városunk újabbakat pusztuló egykori határkeresztjének felújításával a Donát-kereszt is fennmaradhat az utókor számára.*

**Beszámoló a 2011. évi költségvetésről**  
(Tételes bevételek és kiadások forintban)

<b>2010. évi áthozat</b>	<b>736 489</b>
<b>2011. évi BEVÉTELEK</b>	
Vállalkozási tevékenység (könyveladás)	166 900
1%-os szja-felajánlás	190 107
Kamat bevétel	5 915
<i>Önkormányzati támogatás</i>	<i>200 000</i>
<b>2011. évi bevétel</b>	<b>562 922</b>
<b>2011. évi KIADÁSOK</b>	
Működési kiadás	-162 865
Kápolnajavítás, emlékmű-koszorúzása	-51 063
Népdalos cédé-kiadás támogatása	-37 535
Donát-kereszt II. részszámla, vég számla	
<i>Önkormányzati támogatás felhasználása</i>	<i>-580 000</i>
<b>2011. évi kiadások összesen</b>	<b>-831 463</b>

***2011. évi tevékenységünk során 831 463forint kiadásunk volt, mely nem tartalmaz személyi jellegű juttatásokat.***

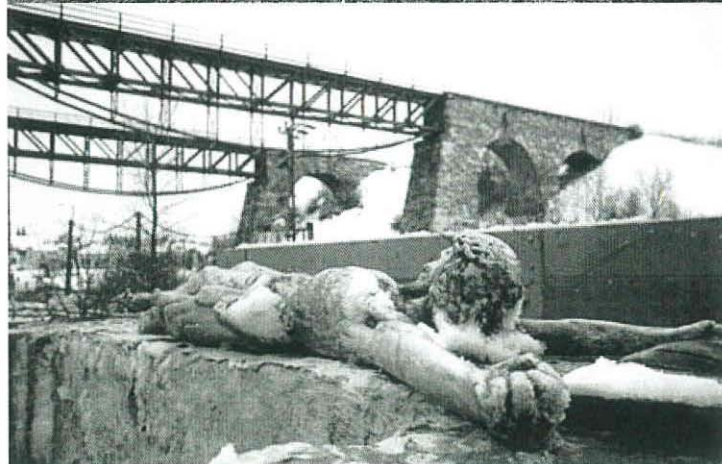
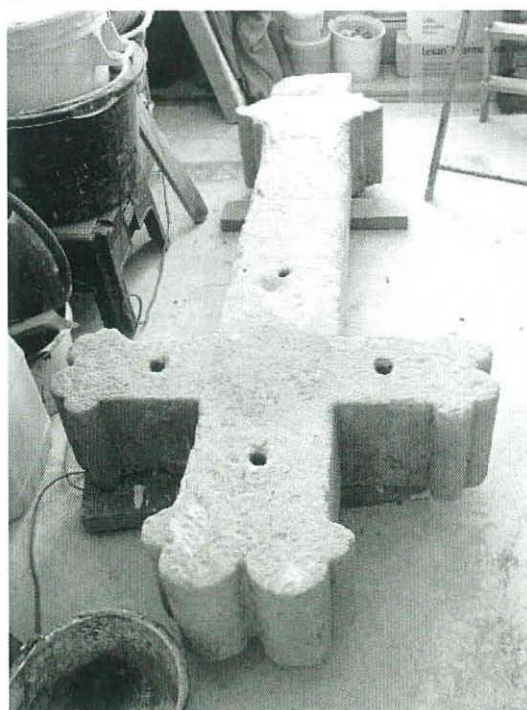
*Biatorbágy Város Önkormányzatával kötött megállapodás szerint a támogatás felhasználásáról 2012. január 31-én beadtuk az elszámolást.*

## Önkormányzati támogatás felhasználása

*Alapítványunk a 2011. évi önkormányzati pályázat keretében 200 000 forint összegű pályázati támogatásban részesült.*

*A támogatás 200 000 forintos összegét a Donát-kereszt restaurálási munkáinak II. részszámlájának, végszámlájának kifizetésénél, illetve a Szent Vendel-kápolna tetőszerkezetének javítási munkáinak kifizetéséhez használtuk fel. (Számlamásolatok, átadásról tudósítás a mellékletben!)*

*Felújítás közti fotódokumentáció a Donát-keresztről*



## 5. számú melléklet

Pest Megyei Bíróság  
1.Pk.51.505/1991/15. szám

### V É G Z É S

A Pest Megyei Bíróság a Biatorbágy Kultúrájéért Alapítvány nyilvántartási ügyében elrendeli az AM 240 sorszám alatt nyilvántartásba vett alapítvány alábbi adataiban bekövetkezett változás(ok) átvezetését.

1./-2./ Az alapítvány új képviselője, lakcíme: Hodosi Erika  
2051 Biatorbágy, Vörösmarty u 13.

Varga Péter képviseleti joga megszűnt.  
Molnár István kuratóriumi tagsága megszűnt.

3./ Kuratóriumi tagok neve és lakcíme:

Hodosi Erika - elnök	2051 Biatorbágy, Vörösmarty u 13.
Varga Péter - elnökhelyettes	2051 Biatorbágy, Alkotmány u 18.
Horváthné Nagy Erzsébet - titkár	2051 Biatorbágy, Jókai Mór u 12.
Andréz Máttyás - tag	2051 Biatorbágy, Szabadság u 37.
Köllő Attila - tag	2051 Biatorbágy, Pátyi u 33.

A nyilvántartási adatokat nem érintő változást – annak egyidejű megállapításával, hogy a nyilvántartásba vétel a 2009. július 07. kelteű, módosított alapító okirat tartalma szerint hatályos – a megyei bíróság tudomásul veszi.

A végzés ellen a kézhezvételtől számított 15 napon belül fellebbezésnek van helye, melyet a Fővárosi Ítéltáblához címezve három példányban írásban, de e bíróságnál kell benyújtani.

### I n d o k o l á s :

A kérelem, amely a nyilvántartás adatainak megváltoztatására irányult, megfelel a Ptk. 74/B.§ (5) bekezdésben foglaltaknak, ezért a megyei bíróság a 12/1990 (VI.13.) IM r. 3.§-ában felhívott 6/1989. (VI.8.) IM r. 5.§-ának együttes alkalmazásával a rendelkező rész értelmében határozott.

Budapest, 2009. augusztus 19.

dr. Laudon Beáta sk.  
bíró

Kiadmány hiteleül:

Törökné Eckert Anitta  
leíró

## 6. számú melléklet

### NYILATKOZAT

A BIATORBÁGYON MŰKÖDŐ TÁRSADALMI SZERVEZETEK TÁMOGATÁSÁRA  
kiírt pályázaton a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi  
CLXXXI. törvény 14. §-a alapján

Kérjük, szíveskedjen a nyilatkozatot olvashatóan, nagybetűkkel kitölteni! Olvassa el a  
hátdoldalon található tájékoztatót a jogszabály tartalmáról!

### 1. PÁLYÁZÓ ADATAI

Pályázó

neve: BIATORBÁGY KULTÚRÁJÁÉRT ALAPÍTVÁNY

székhelye: 2051 BIATORBÁGY, JÓKAI MÓR U. 12.

képviselőjének neve: HODOSI ERIKA

nyilvántartásba vételi okirat száma: AM 240 (P.k. 61505/1991)

nyilvántartásba vevő szerv neve: PEST MEGYEI BÍRÓSÁG

### 2. NYILATKOZAT

A közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény  
alapján velem szemben érintettség, összeférhetetlenség

fennáll.

nem áll fenn.

Az érintettség, összeférhetetlenség alapjául szolgáló körülmények leírása:

---

---

---

---

Nyilatkozom, hogy közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi  
CLXXXI. törvény rendelkezéseinek eleget tettem érintettségemmel kapcsolatban, illetve  
összeférhetetlenségem megszüntetése érdekében.

### 3. KITÖLTÉS DÁTUMA ÉS ALÁÍRÁS

Kitöltés dátuma: 2012. év 03. hónap 08.nap

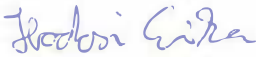
Aláírás: Hodosi Erika

## 7. számú melléklet

### Nyilatkozat köztartozásról

Alulírott Hodosi Erika, a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány elnöke, képviselője nyilatkozom arról, hogy *az alapítványnak nincs semmi nemű köztartozása.*

Biatorbágy, 2012. március 8.

  
Hodosi Erika

### Nyilatkozat 1% fogadásáról

Alulírott Hodosi Erika, a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány elnöke, képviselője nyilatkozom arról, hogy *az alapítvány jogosult az 1% fogadására. 2011-ben az alapítványnak 189 186 Ft (+ 921 Ft 2005. évről!) bevétele volt az 1%-os felajánlásokból.*

**Az alapítvány – az önkormányzatın kívül – más forrásokból támogatásban nem részesült.**

Biatorbágy, 2012. március 8.

  
Hodosi Erika

### Nyilatkozat okirat változásáról

Alulírott Hodosi Erika, a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány elnöke, képviselője nyilatkozom arról, hogy *az alapítvány alapító okiratában 2009. október 26. óta nem történt változás.*

Alapítványunk kuratóriumi tagja, Andrész Mátyás elhalálozása miatt a jogi rendezés folyamatban van.

Biatorbágy, 2012. március 8.

  
Hodosi Erika

## MELLÉKLETEK

### SZÁMLAMÁSOLATOK

FOTÓ ÉS ÍRÁSOS DOKUMENTÁCIÓ AZ ALAPÍTVÁNY 2011. ÉVI  
TEVÉKENYSÉGÉRŐL



# ERSTYL

MŰVÉSZETI SZOLGÁLTATÓ BT.

2112 Veresegyház, Zseléi út 105.

Adószám: 29073694-2-13

Bank sz.: 10105104-3981042210000005

NO9SB 0169851

2051 Biatorbágy,

Jókai Mór u. 12.

Telefon/fax:

(23) 311-239

www.biatorbagyka.hu



Állomány: **XTUTÁLAJ** A kiadás dátuma: **2011. 04. 14.** A kiadás helye: **2011. 04. 14.** A kiadás értéke: **2011. 04. 21.**

Tétel (számviteli megnevezés, beemelt száma)	ÁFA-tulosa	Menny: egy sége	Menny: össze	Egy ség ára ÁFA nélkül	Emelt ÁFA nélkül
Biatorbágy, Váci utca alatt faldalkák "DOWAT" kereszt festése (vegyfalak)	25%				464.000 ✓
Értékmentes ÁFA nélkül					464.000 ✓
ÁFA-tulosa					116.000 ✓
Összesen					580.000 ✓



## Felújított kereszt megáldása



Az idén húszéves Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány az elmúlt években több egyházi emléket, műemléket állított helyre, újított fel. Legutóbbi vállalása a Donát-kereszt, a köznyelvben Határ-keresztként ismert kőkereszt megújítása volt. A felújításhoz önkormányzati pályázaton támogatást is nyert a szervezet. November 27-én Konkoly György restaurátor, Nagy Zoltán segítségével restaurátorműhelybe szállította a feszületet. Megtörtént a kőtisztítás, megkezdődhet, a helyreállítás. A felület tisztítása közben egy felirat is előkerült. Ez az 1809-es dátum, feltételezhetően a keresztállítás időpontja. (Helytörténeti írásunkat lásd a 2010. decemberi Krónikában!)

A kereszt restaurálása elkészült, április közepén a restaurátorok visszaállították eredeti helyére. Környezetébe a PannonPark Forest Kft. ültetett növényeket felajánlasként, az öntözést a feszület melletti ház lakói vállalták. Így megszépülve várhatta a húsvéti ünnepet.

A Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány Kuratóriuma ezúton kéri Biatorbágy lakosságát, hogy személyi jövedelemadójuk 1%-nak felajánlásával támogassák az alapítvány további munkáját. Így közösen újabb műemléket őrizhetünk meg múltunkból, elődeink által ránk hagyott értékeinkből az utókor számára. Az alapítvány adószáma: 19180791-1-13.



### Meghívó

A Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány Kuratóriuma meghívja Önt és kedves családját 2011. április 30., szombat 13.30-ra, a Viadukt alatti Határkereszt sétányon tartandó, felújított Donát-kereszt ünnepélyes átadására.

A keresztet megáldja Bohn István esperes úr, a Torbágyi Római Katolikus Egyházközség plébánosa.

\*\*\*

A Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány hagyományos, csendes megemlékezésre, gyertyagyújtásra várja a város polgárait a hősök napja alkalmából május 28-án 19 óra 30-kor az I. világháborús emlékműnél. Emlékezzünk együtt!

## Keresztáldás

A Biatorbágyi Kultúrájáért Alapítvány tavaly ősszel indította el a Viadukt közelében álló Határ-kereszt felújítását. A műtárgy felújítását Konkoly György restaurátor készítette, majd áprilisban eredeti helyére visszaállította. A kereszt megáldását április 30-án tartotta az alapítvány.

Az alapítvány nevében Hodosi Erika elnök asszony köszöntötte a megjelenteket, majd dr. Palovics Lajos a Ne akarj keresztben könnyíteni című verset mondta el.

„Itt állva a felújított Donát-, köznyelubben Határ-keresztként ismert műemlékünk előtt büszkén nézhetünk alapítványunk egyik vállalt fő tevékenységének újabb eredményére. Bizonyára nem ismeretlen Önök előtt, hogy az idén fennállásának 20. évfordulóját ünneplő Biatorbágyi Kultúrájáért Alapítvány a helyi műemlékek védelmét tekinti egyik fő feladatának.

Városvédő, szépítő tevékenységünk eredményeként Biatorbágy történelmének több fontos tárgyi műemlékét, értékét sikerült megóvnunk, megmentenünk az utókor számára az elmúlt évtizedek során.

Örömmel számolok be arról, hogy az iharosi erdőben lévő Szily-kápolnát, az Orbán-keresztet, a biai Szentháromság-oszlopot, az I. világháborús emlékművet az általános iskola biai épületébe járó gyerekek a húsvét előtt szervezett projektnapon felkeresték, történetükről a könyvtár helytörténeti különgyűjteményéből tájékozódtak, így minden reményünk meg van arra, hogy utódaink is védeni, gondozni fogják az alapítvány által felújított műemlékeinket.

A most felszentelendő kereszt történetére a felújítás során talált 1809-es dátum nyújt tájékoztató pontot. Az 1817. évi püspöki látogatás jegyzőkönyvében az alábbi szerepel: »Nyolc kereszt van a faluban fából és egy kő-



ből. Három a kálvárián, kettő a temetőben, ezeket a község gondozza, a többiit egyes családok. Az úton a hídnál lévő kőkeresztet ifj. Hoffer Jakab állította, ugyanezen úton más kőkereszt is áll, ezt felső keresztnek hívják, Hoffer Gáspár emeltette. Az ún. alsó keresztet Schmidt Ferenc, végül a Szt. Rozália-kápolnához állítottat Fidler Tamás gondozza.»

Tehát valószínűsíthető, hogy ifj. Hoffer Jakab állította a most felújított keresztet. Mind ezt a torbágyi anyakönyvekben való kutatás is alátámasztotta. Az 1884-es kataszteri térképen is jelölték a kereszt helyét, amely a Donáti-bergen, azaz a Donáti-hegyen állt. Eből nem derült ki, hogy nevét a kereszt kapta a területéről, vagy a terület a kereszt nevééről.” – mondta rövid beszédében Hodosi Erika.

Ezt követően Bohn István esperes úr, a Torbágyi Római Katolikus Egyházközség

plébánosa áldotta meg a felújított, megszállt keresztet.

Az elnök asszony megköszönte az alapítvány nevében Biatorbágy Város Önkormányzatának anyagi támogatását, amellyel hozzájárult a kereszt felújításához. Köszönetét fejezte ki Konkoly György kőrestaurátornak, kinek keze nyomán megszállt a kereszt. Végül, de nem utolsó sorban Németh Erikának, a Pannon Park Forest Kft. ügyvezető igazgatójának mondott köszönetet felajánlásukért, a szobor környezetének rendbetételéért és növénytelepítésért.

Az ünnepség zárásaként a jelenlévők közösen mondták el a Miatyánkot.

Kérjük, Önöket, hogy továbbra is támogassák a Biatorbágyi Kultúrájáért Alapítványt, hogy múltunk ránk hagyott emlékeit közösen őrizhessük meg a jövő számára! -bet



## Karbantartás

A Szent Vendel-kápolna tetőzete faszindely fedésű. Ez az időjárás viszontagságai közepette gyakran meglazul, folyamatos karbantartást igényel. A Festmix Bt. segítségével kijavítottuk a kápolna mozgó szindelyeit. A timpanon menyezetének hajópaddló-burkolatát is elkészítették, valamint megerősítették a kápolna környezetében a fakorlátokat. A munkálatokat az önkormányzat is támogatta az idejű civil szervezeti pályázatában.

A Biatorbágyi Kultúrájáért Alapítvány tevékenységét látva támogatásáról biztosította a szervezetet a Biatorbágyi Görög Kisebbségi Önkormányzat is.

-bet



## Nyitott Kapuk Napja

1984-ben, Franciaországban Történelmi Műemlékek Nyílt Napja (*Historic Monuments Open Day*) címmel egyedülálló kezdeményezés indult útjára, azzal a céllal, hogy azok a kiemelkedő, várhatóan széles érdeklődésre számot tartó műemléképületek, amelyek általában zárva vannak a nagyközönség előtt, egy hétvégén nyíssák meg kapuikat, és ingyen, lehetőleg szaksterű vezetéssel fogadják a kíváncsi látogatókat.

A kezdeményezés rendkívüli sikerén felbuzdulva az Épített Örökségért Felelős Európai Miniszterek Második Európai Konferenciáján – Granadában 1985. október 3-án – az akkori francia kulturális miniszter kezdeményezte, hogy az Európa Tanács karolja fel a rendezvényt és segítse, hogy nemzetközi méretűvé válhasson. Az Európa Tanács lépéseket tett a mozgalom beindítására, melyhez Hollandia, Belgium, Luxemburg, Málta, Svédország, és az Egyesült Királyság is csatlakozott és megrendezte a „Nyitott Kapuk Napját”.

1991-ben az Európai Unió támogatásával hivatalosan is intézményesítette, és útjára indította saját rendezvénysorozatát Európai Örökség Napok (*European Heritage Days*) címmel, s egyben felszólította az európai kulturális egyezmény tagállamait, hogy csatlakozzanak, és szervezzék meg hazájukban is minden évben az Európai Örökség Napokat. A központi szervezési feladatot 1991-től Hollandia, majd 1994-ben Belgium, 2001-től Portugália végzi a koordinációs teendőket. Mára ezt a rendezvényt a Balikumtól a Balkánig, Izlandtól az Ibériai-félszigetig 48 országban ünneplik minden szeptemberben, túllépve az Európai Unió határait is.

Hazánk 1999-ben csatlakozott a kezdeményezéshez, melyet évről évre egyre nagyobb érdeklődés, látogatottság kísér. A főváros mellett egyre több település nyitja ki műemléképületeinek, templomainak kapuit, szervez e két napra a témához kapcsolódó rendezvényeket.

Biatorbágy először 2007-ben csatlakozott a Kulturális Örökség Napjai „Nyitott kapu” országos programjához, melynek helyi szervezője az akkori főépítész, Körmendi Judit volt. Ennek keretében látogatható volt a – 2006-tól műemléki védetség alatt álló – Ilona-malom, a Farkas-Szily-Fáy-kastély, a Sándor-Meternich-kastély, valamint a több mint százéves múltra visszatekintő egykori vasútállomás, a mai Faluház, ahol látelvezetéses – melyet a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány egyik alapítója tartott –, helytörténeti kiállítással várta az érdeklődőket, köztük a BMGE középület-tervezési Tanszék közel 300 hallgatóját.

## Kulturális Örökség Napjai

# Donát-keresztől a Bach-keresztig

Szeptember 17–18-án országszerte sokszínű programokkal, nyitott – egyébként nem látogatható – műemlék épületek megtekintésének lehetőségével várták az érdeklődőket a Kulturális Örökség Napjai – Ezer Magyar ház elnevezésű kétnapos rendezvényen. Idén Biatorbágy ismét résztvevője volt a műemléki napoknak. A Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány a Donát-keresztől a Bach-keresztig elnevezésű helytörténeti túrával csatlakozott az eseményhez.

Alapítványunk Szent Vendel-túráját már sokan ismerik hiszen 1998 óta minden ősszel Vendel-nap környékén kirándulásra invitáljuk a városunk lakóit. Tizenegy évig sétáltunk a Szent Vendel- (Szily-) kápolnáért, melynek megmentését alapítványunk célul tűzte ki. A túra – melyhez az elmúlt évek során egyre többen csatlakoztak – szinte védjeggyünké vált. Kirándulásaink alkalmával a résztvevők megismerhették településünk kultúrtörténeti, természeti és épített örökségei közül jó néhányat. 2009-ben 15 évnyi kitartó munka után a közel kétszáz éves kápolnát – mely sok-sok segítséggel, támogatással szépülhetett meg – ünnepélyes keretek között adhattuk át városunk polgárainak és az ide látogató turistáknak. Akkor úgy gondoltuk, hogy hagyománnyá vált túránk végére értünk, de a velünk együtt sétálók kérték, hogy folytassuk, hiszen az út során megismert helytörténetünk számos tárgyi emlékét sikerült közösen megmentenünk. Tenni való pedig még maradt...

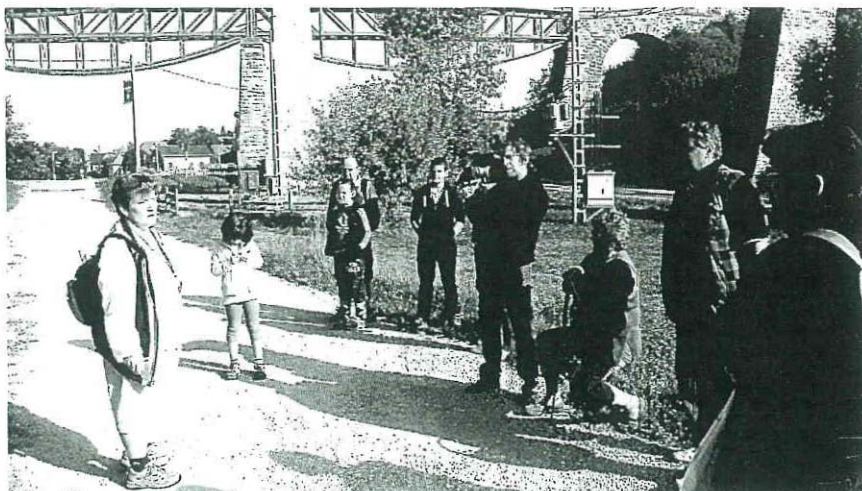
Idén jó alkalom adódott a túra időpontjának megváltoztatásához, illetve méltó folytatásához, amikor a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány az önkormányzat megkeresésére csatlakozott a Kulturális Örökség Napjai rendezvényhez. Bejelentkeztünk az országos szervezőbizottsághoz. Az alapítvány vállalta, hogy Szent Vendel-túrájához hasonlóan egy rövidített/hosszabbított,

helytörténeti határkereszt sétára hívja az érdeklődőket.

Szeptember elején lelkesen csomagoltuk ki a Kulturális Örökségvédelmi Hivataltól postán érkezett zászlót, kitűzőket, műsorfüzetet, melyben a többi biatorbágyi esemény között ott szerepelt a mi helytörténeti túránk is. Igen, a mi túránk, mert úgy gondoltuk, hogy ha elvállaltunk egy feladatot, akkor annak mi vagyunk a házigazdái.

Szeptember 17-én kitűzőkkel, zászlóval, az alapítvány által korábban készített ismeretterjesztő anyagokkal (a Szent Vendel-túra stációiról, illetve a kápolna felújításáról szóló tájékoztató füzetel) vártuk az érdeklődő kirándulókat a Donát-keresztnél. Az önkormányzat számos más programot szervezett e napra, így tagjai közül csak Varga László jött el, aki átadta az alapítvány elnökének a Kulturális Örökség Napjai emléklapokat, majd távozott.

Az alapítvány elnöke, Hodosi Erika köszöntötte a megjelenteket és ismertette az első állomást, a Donát-kereszt történetét. A keresztet alapítványunk újította fel az önkormányzat pályázati támogatásával. Majd átvéve a szót Horváth Imre (alapító tag) mondta el, hogy az idén 20 éves Biatorbágy Kultúrájáért Alapítványt – a több száz civil szervezetet tömörítő – Város- és Faluvédők Szövetsége (Hungaria Nostra) közösségi díjazottként Podmaniczky-díjban részesítette. Sajnos az önkormányzat erről – az eltelt két évtizedes munkánkról – tudomást nem véve, sem a honlapján, sem az újságjában hírt nem adott. E rövid tényismertetés után részletezte a Viadukt történetét, melyhez szeptemberben több évforduló is kötődött: 80 éve robbantotta fel Mataska Szilveszter az egyik sínpárt, melynek feketelistája: 22 halott, 17 sebesült és tetemes anyagi kár. 79 éve villamosították a Budapest-Győr útvonalat és szintén szeptemberben indult rajta a közlekedés, 15



**BIATORBÁGY VÁROS  
POLGÁRMESTERI HIVATAL**

Érkeztetés száma:.....: 2012 MÁRC 0 9.

Iktatás ideje:.....

Iktatószám:.....

Ügyintéző:.....

## CIVIL PÁLYÁZAT 2012

BIATORBÁGY VÁROS KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

részére

2051 BIATORBÁGY, BAROSS GÁBOR U. 2/A